

خوښدنه وایک بڼه رمانه: (نېستا... لېر دا یان جارگی تر رژه لاساتې ناوې است) ی عبدالرحمن منیف

نووسینی / سوهیل زهاری
وېرگېلانی / هاورې نهړی

نېستا... لېر دا یان جارگی تر رژه لاساتې ناوې است. رمانه نووسې سوري سعودي (عبدالرحمن منیف) ، رمانگي سر بڼه د بڼه زیندان، باسي دځي گيراوکان نکل وټاني رژه لاساتې ناوې است بڼه دښشانکړدنې ناوې وټات نېو زیندانې کڼ شکېنجو و رڼفتاري سړکوټکرانې تيا نکل.

بايځي کارگاني رمانووس (عبدالرحمن منیف) لېر مانگاني رژه لاساتې ناوې است و (نېستا... لېر دا) و درختگان و تيرورکړدنې مړزوق لېو دايې کڼ باسي زیندان و گيراوکان دکل بڼه بياوازي لېر تکرای وټاني رژه لاساتې ناوې است و دڼوروېرې، پېردې لېر سيمای زام لا دې باو جلدلادگان ئاشکرا دکل هروا باسي تڼوهين و شکېنجو و رڼفتاري تاوانبارانې دکل دژي زیندانيان بڼه بڼه ستي چکل پېر دانيان، هر وکل کڼ سايې تيېگان طالع العريفي و عادل الخالدي ورځېب ئيسماعيل وټواني دیک، دکل بڼه رووني هڼو ستي يکل بکلين سڼبارت بڼه ئاراستې رمان لای منيف وکل بابېتي مڼودای سياسي وکل مڼو لاساتې کڼ لېر کارگاني نکل نگی داوټو، بڼه پېيې منيف پښتر کاري سياسي کردوو دواتر وڼرچرخا بڼه ئديب و بېرمنده.

نېم ئېزموونې کاريگري هېو لېر پڼکهاټي فيکري و لېو رڼگايېو تواني دښتنيشاني دياردي ژيان ومردن بکا لېر زیندانگان و بڼندي سياسيگان و بڼرنگارېوونې دڼس لاساتې سړکوټکر، تواني بانگواز بڼه ئازادي بېرکړدنې و چکل مکلگاني ديموکراسي و رڼتکړدنې و چکل مکل نڼه شتنې ئوي دي بڼره لاساتې ستکار و زینداني کړدنې هر بڼه دياردي سړکوټکړدن و پڼشيل کړدنې مافي مړق لېر مانگاني نکل نگی داوټو، بڼه دزيوترين شيو، بڼه دڼينين منيف لڼگلگان دايې بڼه دواي ځوني ونبوي لېر نووسيني رمان دا وکل ئامرازگي داهڼراندې و بڼردوام بوون لېر کاري، گلگاني بڼه سړ هاتوو گلچي لېر کاري سياسي سړکړکوټوو نېو بڼه مڼو ځي بڼه دڼسټو و

نډا و رښېن نډېوو شکستی ټکړدو، بې یاری دا هڅه نځای بېرزتر بهاو و نامرازۍ کی کاریگر هڅېږي بې کاتۍ کړدنې کچه مځگا وسرلې نډې رښتاری مرقف دا ټکړل ډېر ځای بېرهمه نځای بیری نو و کارایی کړدنې جوړه نډو کی کارو ټکړشان، لښر زاری عادل الخالدي دوو پاتې د کاتو (زېر هڅې ین ک واز ل دوا چکمان بهنن ک ټویش وشو، د بې بزاینې چن بېکاری دین لوانه ی دوا نامر زمان بېت ک د توانی کارک بکا چک کانی تر پې نځراو، هڅر بې ګرنگ بنووسین و ګواهی پشک ش بکین) لاپ ۳۲۱ ل رمان ک، لښر دا منیف د سنیشانې ګرنگترین وریفی رمان د کا لښر ئاستی هونری وبا بېتی و دبی (مفسد ټو نیې کات بښر بښت و دوو د پې فرم سک بښتیت تا وښدان تاسود بېت بښکو د بې تې د سټی پې بکیت کات رمان ک تېواو د بښر مان ګرنگ کان کات ل د بښتو کاریگری سږه ټو دا) (۱)

منیف توانی وځای جیهانی زیندان بکا ل ځای سحنی کاریگر لښر ژیانې ګیراو کان ک پانتایپ کی زری دا ګیرکردو ل رمان کانی، توانی دای ښتیتو و تریفی بکا بښو ی کی داه ښران وک د ستنیشان کړدن وبا بېت وزمان، هڅېږاردنی کسایپ تیې کان هڅروا توانی ک نتر ځی رووداو کان بکا و ټاو تې ځیا و واقع بکا ل پکھینانی کاری رمانووسی دا ک تښی ل ژیان و واقع کی نډې بخوځنی ل ټزموونی بږهمه نځای هوشیاری دا، هڅروا رمان کانی تایب تې ب ټکنیکی هاوچرخ ل رووی بونیادی هونری ویند ګرتن وچ کړدنو کی ځمی مرقف بښو ی کی قوو و فوکوس لښر کراو.

عبدالرحمن منیف رښکی پشنگ و بږچاوی ګڼ ل دا شتنی رمانی سیاسی ځر بی دا، کار کانی ل رمانووسی دا دام زرنځری نډو نو رمان دواي نځیب مځفوز، ټو ی ل رمان کانی بازار بڅش، بږدوام بوونی ټم سړکو تکر کان و زو لم وزرداریان ک هاوشان ل ګڼ کاروانی څک، ټوانی ل زیندان تاریک کان ټژین و بې چن د سا ګل دراو نډو بې دادگایی و توو شونیان بږدردو بازار ل ټاکامی کاری سادیان و سړکو تکران و ناچار کړدنیان بې دانپیانان بښو ی ګ خورت.

بښو ی کی روون حزی نووسر دږد خا ل پشک شکر دنی وځی ټک شری سیاسی ک ښدږ ل پښاو نامانجی بږز ل ځای رمان مانو بې ټو ی بېت بځی کی مځووی، تروانینی تیژی ب رووداو کان تیایدا رځ بډاتو، دواي ساف کړدن وپاک کړدن ټو ی بېت ګوه رکی د ګم و ل ګ ټپر بوونی زمان دا بځای زیاتر ټو ی.

لە بەشی دووەمی دا باسی رووداوکان و پەشەتەکان دەکا کە تووشی تەڤکەشەر حەیدەر شیخ عەلی بوو کاتە پەیوەندی بەهەزری پەشمەرگەو دەکا لە کوردستانی عێراق دواى ئاونانی لەلایەن دەزگای سەرکۆتکەری عێراقی یەو و تەکلێف کردنی بە ئێرکی هاریکاری و بەدواداچوون لە تەهران دواى گیرانی تەڤکەشەری ناسراو عادل حەبە کە بەرپرسیاری کاروباری حزبی شیوعی عێراق بوو لە تەهران لە ساڵی ١٩٨٠، هاوێش حەیدەر لەلایەن دەزگای هەواڵگری ئێرانەو دەگیری بە تەمەنی جاسوسی بە دەوڵەتان، لە کەتایی ساڵی ١٩٨١ بەدواو، نزیکەی شەش ساڵ لە زیندانی ئێفینی ترسناک بەسەر برد.

دواى داڕانی ١٠ ساڵ چاوم بە حەیدەر شیخ عەلی کەوت کە ساڵێکی تەوێری لە رەمانی عبدالرحمن منیف، باسی زیندانی شەش ساڵی لە ئێران بە کردم، دەردو ئازارەکانی رەژانە، باسی ئێشکەنج و جەستەیی خوێناویی بە کردم بەدرێژایی ئێو ساڵانی کە لەزیندان بوو، لەئاستی داخێاگر بوو لە بەردەم جەللادەکان دا تا رێژی ئازاد بوونی، ئاماژەی بە ئێو کرد کە بەسەرھاتەکانی لەسەر کاسیت تەمار کردوو لەلای دکتەر فالح عبدالجبار دایناو لە ساڵی ١٩٨٨ بەو هیوایی لە شیوەی پەرتووکی دەرچیی بە نەوی یادەوێریەکانی لە زیندان تاوێکو بەرچاوی ئای گشتی جیهان بکەو بەئام رێکۆت ئاراستەیی رووداوکانی گەیی وەک فالح عبدالجبار دێی / لە پایزی ١٩٨٨ (چاوم کەوت بە رەمانووسی کەچکردوو عبدالرحمن منیف کەوتینە قسەو باس لەسەر خوانی ماسی برژاو کە کەمەئیک رەشبیری عێراقی ئامادەیی کردبوو، ئێوانیش وەک ئێو بە تاراوگەی دیمشقی هاتبوون باسی دیرسو اوزالای عێراقیم بە کرد (حەیدەر شیخ عەلی) داوای لەکردم کە ناوێرێکی تەمارکراوێکە بێنی و گوێ لە بە.)

فالح عبدالجبار دووپاتی ئێو دەکاتو وەک شاهیدیک لەسەر تەمارکراوێکە کە ناوێرێکی بەشی ئاگرکەوتنەوێ ئامادەبووان و نەهاتووان بەدەق وەرگیراو لە یادەوێریەکانی حەیدەر شیخ عەلی کە بەدەنگ تەمار کراو، هەروا لە بەشی سەیم دا هەندێکی دیکەیی تیا، بەم شیوەی رەمانێکە بەشیوەیەکی نیمچە تەواو پەشتی بەستوو بەیادەوێریەکانی حەیدەر (٢)

وێئای ئێوێش دکتەر کازم حەبیب دەربارەیی ئێم بەبەتەیی نووسیو دووپاتی ئێو دەکاتو وەک سەبارت بە رەمانێکە تەماری بەدەنگ هەیی (٣)

هەروا سوعاد قوادی خەزانی منیف لە رەژنامەیی ئێلکترونی (عکاظ) دا دانیپە ناو بە بوونی کاسیت، کاتە وێئامی فالح عبدالجبار و حەیدەر شیخ عەلی داوێتو (٤)

هەکاری پانانی منیف بە نووسینی رەمانێکە (ئێستا.. لەرەدا یان

جارِکی تر رَژھائاتی ناوہا است) وک دہ / بچی ہوا۔ م دا
رمانیکی دی لہسہ زیندان بنووسم، ئَمَش لہ دوا رمانم ئَنجام
داوہ (ئَسْتَا.. لہ دا یان جارِکی تر رَژھائاتی ناوہا است) لہ بر
ئوی بوام وابوو، قہ بارئی سہ رکوتکردن کہ ئَسْتَا بدستییو
دنا نین پوانہ ناکرہ لگہ پشان دا، سہ رکوتکردن زرتہ بوو،
بشیو یک بہرفراوان بوو، بوا ی پ ناکرہ، ئَمَش کورت نہ بتو
لہ ژمارئی زیندان وژمارئی زیندانیان بہ کو ئوی تپ اندوو، ک
بشوو یک ہر ئینسانک بوتہ زیندان، یان ہہ بژردراو بہ
زیندان، ئَمہ وای پسرہ ندنی ٹامرازکانی سہ رکوتکردن لہ رووی
مادی و سایکہ لژیو، ہروا پیونندی کہ سکان لہ نہوخہ یاندا لہ
لایک و لگہ دسات لہ لایکی تر، ہر بیہ دبہ رووبہ رووی
گرفتہ کان بینو و ہوہ بدین بشہوازیکی قووتر بیخو نینو،
کا تہ ئَمہ کرد لہ ساتی لہ ساتہ کان ہم دہ رکوت کہ قوربانی و جہلاد
دو دیوی یک دراو نہ واتاہ کی تر ہردو وکیان قوربانیا نی ژمی
زاہن .

هه‌روا عبدالرحمن منیف پەشەکی یەکێکی نووسی لێژەر ناوێشانی (پەشەکی یەکێکی درێنگ بەم پێویست) لێ چاپی دوازدەهەم ساڵی ١٩٩٨ بەرمانی رێژەپەتای ناوێست (کە لێ ساڵی ١٩٧٥ بەراوکرایوو) دوا دەرچوونی رمانی (ئێستا... لێ دا یان جارێکی تر رێژەپەتای ناوێست) چاپی یەکەم ساڵی ١٩٩١، منیف لێم پەشەکی یەکێکی نووسی (باسی ئێووێ نەکردوو کە پێویستە باس بکەرێ دەربارێ جیهانی زیندانی سیاسی و ئێوو دەرێقی و تەوهینێ کە زیندانی تووشی دێ بە لێ زیندانێ بەرێبەراوەکانی تەواوی حەوزی ناوێست و باشور و رێژەپەتات کە ساڵ دوا ساڵ بەرفراوانتر دێ، هەر بەیەک وای کرد کە رمان ئیحا بدا باس نەکا، ئاماژە بکا و قسە نەکا) ئێمەش ئاماژە پێکی روونە کە رماننووس منیف زانیاری باوە پێکراوی دێست کەوتوو لێ زیندانی یەکێکی سیاسی سەبارت بە پێشیلکاریەکانی نێو زیندان لێ رێژەپەتای ناوێست و باشوری دا.

عبدالرحمن منيف د () رمان واک ل ټـدگم و دینوسم
 ئامرازکی جوانه به مـعریفه و کات به سـربـردن، وامن له دکا زیاتر
 هـستیار بین به رانـبهـر دـوړو به رمان، له وانـه یـ له میانـه ی دا
 شتگـ له کی جـراو جـر پـمان به ی وا پـویستـ کـ بیزانین و یادی
 (بکـین) (۵)

هه‌روا منیف لێ سه‌رته‌ی رمانی (ئه‌ستا... له‌دا یان جارێکی تر رۆژبه‌ته‌اتی ناوه‌یه‌یه‌) ئاماژه‌ ده‌کاوه‌ ده‌یه‌ (باشترین شت که ئێنسان بیکه‌ ئاراسته‌ کردنی به‌ربه‌ه‌وترین ئه‌زمون به‌ هوشیاری) قاره‌مانی رمانی الامل مالرو لایه‌ری ٧، ئه‌گه‌ر له‌وه‌ ده‌قه‌ی سه‌ره‌وه‌ ورد بینوه‌،

د بېنېن سرنجی خوځندار به دوو جلمسار ادکښ/جلمسارک پکيوستې
به نووسلروو له چشني مالرو، جلمسارکي دي پکيوستې به و
بيروراي کي د ستواژک د ريدبر / بانگوازي مرځ دکا
بلم بستي گڼي نئ زموون به هوشيارى .

نم د ستواژي بانگواژک به سارلنو تمانى ژيان له لايان
ئينسانو به تايبتى تايبتى ندي ژيانى له پناوى هوشيارى و درک
پکړدنى قوو .

پواي خوليای نووسين زا به سار کسايي تي رمان دا ، نم مش
بگي کي گاننوي نئ زموونى خود و نازارکاني دچنځ خانى نئ و
ناراستي کي مالرو باسي دکا ، لاپر ۱۲۷ (۶) .

هر وک روبرت لويستيفنسون د / نووسار کسايي تي يک
وردرگر و رووداوکان وهلويستکان هددبز به بلستى پ
گياندى نئ و کسايي تي ي .

لم چوارچلويي دا نووسار عبدالرحمن منيف له رمانى (
نستا . لردا) پناى بردت به نئ زموونى شخسى تکلشري شيعى
د ريدر شيخ علي لژير ناوى (طالع العريفي) رووداو
هلويستکاني هلبزاردوو به پگياندى نم کسايي تي ي ،
رووداوکانى زيندانى نئينى بدناو گيو به زيندانى (العبيد)
هروا ککي و رگرتوو له دردو نازارى استقينى نم کسايي تي
ي ، کات له زيندان بوو .

منيف نکلي لرو ناکا کي رمانووس هندن جار د به خي حشار بدا
له پشتي کسايي تيي کاني ، نئ و د (پکيو ندي رمان له گڼ
گاننوي پکيو نديي کي نازر ، به واتاي نووسار چنځ د کسايي تيي
د خوځند بللم به شاک له بيروراو قيناء تي خي پيان د سپر ،
نم بيروراو قيناء تي پکيوست نيي بگيرانوي قارمان ياخود به
قارمانى به وند و لوژيکي ، لوانه ي له سار زمانى گيلکان يان
کسايي تي لرو کي بلپل وک سيمبول د ريب (۷) .

رمان شيو يک له دربي نئ مريي سبارت به تکراى سزو
بيروراو و يادو و خوليای ئينسان يان به دربي نئ روونتر (
له پشتي بونيادى روا تي گاننوي ، بونيادى وند گرتنى قوو خي
حشار داو ، کي تو وري ئينسان بلستى هودان به چيني وند
لسري) .

نم وند ي له هموو کارکي رمان شياو ، ندراوو بلکو به خوځند
به ج هدراوو ، له چوارچيوى ناوند بوونى له گڼ دق دا ، نرکي
بونياتناني له کممم سيمبولى دق سچاوو دگر کي چيني دق
رمان پکي دهند به و پکي کي دق نامريکي تميم وک امبرتو
ايکو د ، داوا له خوځند دکا ، هاوکاري به هز بکا له پناو

په کردنه وای ئه و فزایه ی که به دنگی له کراوه و به شایه کانی په نه کراوه ته و.

به م شهسو یه دق جگه له ئامهریکی ته مبه شتیکی دی نیه، دق ناتوانی هه موو شت به ی به کو پیویسته خودی خو نه ر بتوانی دلال ته کان شیکا ته و (۸)

کاته یه کی له سیمبوله کانی نه زموونه که باسی گه واهی خه ی ده کا، به چاو خراپترین نه زموونی بینوه، کاته گیراوه، وهک به گه یه که مبه یه تییه هه یه، نه مبه له گرنگی ره مانووس عبدالرحمن منیف و به های ره مانه که ی که م ناکا ته وه، نه و داهه نانی با به ی نه ده بی نه نجام داوه، گهرم وگو یه و استگه یی به ره مانه که به خشیوه، منیف داهه نانی نه نجام داوه کاته که فزای زیندان په شانی خو نه ر نه دا که چن روح له نه و ده باو ئینسان سه رشوه ده کا و سه رچاوه ی مه رگه و کاریگه ری ده روونی و برینی قوه له جهسته و ده روون ته مار ده کا، وهک دوخی استه قینه ی قاره مانی ره مانه که.

ره مانووس منیف خه ی نه خسته ته چوار دیواری زیندانه وه به لکو دوورتر ره یشته وه و نه سپی خه یه ی به پیتی تاو داوه به شهسو یه که که توانیوه ته خه ی به خاته فزای نو یه ئینسانی یه وه، خه یه ی یارمه ته داوه به ره به و تر به له زیندان به گواز ته وه به نه خوشخانه ی ده روونی به نه وه ی دوو جیهانی ده به یه که و ناکه که به خو نه ر به خو نه قه نه، نه خه شخانه ی ده روونی وه که جیگایه کی شیفا و زیندو کردنه وه ی خه که و زیندان وه که شوه نی مه رگ و سه رشوه ی.

نووسه ره له سه ره زاری زیندانی طالع العریفی ده یگه ته وه (ژووری تاکه که سه له زیندانی العبید گه که کی ساردو به کوک و به ش و نزیک له تاریکی و به نی مه رگی له ده ت).

وهک ئاشکرایه شیعره باش و ره مانی نایاب و نه ی قوه ی که مبه گه نشان نه ده ن، پیم وایه کاری نه ده بی وه که شه عرو ره مان دوو ئامرازی چاکن به و نه گرتن و ته گه یشته نی که مبه گه، له ره دا باسی نه ده بی زیندان ده که یه، باشته رین ره مان نه وه یه نووسه ره که ی زیندانی بووه یان باسی که سایه تییه که ده کا زیندانی بووه، له نزیکه وه جه نه د سا که نه زموونی کردوه (۹)

منیف له گه نه نه م ده سه ته وازه یه هاوه یه کاته له سه ره زاری طالع العریفی له به شه دوو م به ناو نیشانی (ئاگرکه و ته وه ی ئاماده بووان و نه ها تووان) ده نووسی (ره نه که له ره ژان نه گه ره له و هاتمان هونه ره نه که ده که وه مانای ئازارو تووه یی زانی هه روا ساتی رووبه رووبوونه وه ئیدی ساته کان به رجسته ده کا به شهسو یه که که له توانای هیه هونه ره نه که کی تر نه به له جه هاندا) لاپه ره ۳۱۳ له ره مانه که.

لـ رمانـكـ و دوو شوـنـى بنـى تـى كـنـترـى دـكـن ئـوانـش /
نـخـشـانـ و زـينـدانـ، ئـمـ دووانـش مـدلولـى قوـ و كاريـگـرى هـيـ.
رماننووس عبدالرحمن منيف توانى بـشـوـيـكى داهـنـرانـ بمانبا بـ
زانينى دـخـى زيندانى لـ زيندانـكانى مـرگ و تاريخى، كاتـ تووشى
ئـشـكـنجـى دـندانـ دـبنـوـ بـ ئامرازى پـشـيل كـرنـى كـرامـتى
ئينسان چ وـكـ ئـشـكـنجـى ئاخاوتن كـ دزيوترين پـيـف وـستـ بـكار
دـهـنـنـ يان فـيزيـكى كـ ئازارى هـموو جـستـ دـگرـتـوـ، هـروا
پـشانـدانى سـحـنـى ترسناكى ئـشـكـنجـ لـ لاينـ جـللادى دـندـوـ كـ
بـهـودـى ناوى مروفيان لـ ناو .

لـ بـشى يـكـم بـ ناونيشانى كوـانـ پـچاوپـچـكان، گـانـوـى يـكـم
لـلاينـ عادل الخالدي وـيـ دواتر طالع العريفي بـشـدارى دـكا، بـشى
يـكـم بـم پـرـگرافـ دـستـى پـ دـكا (كاتـ مردنـم نزيـك بوـوـ..
ئازاديان كردم !) لاپـرـ ۱۱ لـرمانـكـ

عادل الخالدي چونيـتى ئازادكـرنـى و بـسـرـبرـدنـى هـفتـيـكـ لـ
ماـوـ دـگـتـوـ كـ دواتر سـفرى كـردوـ بـ براغ بـمـبـستـى
چارـسـر دواى ئـوـى كـ پـشـكنـينـى پـويـستـى بـ كـراوـ لـ لاينـ
پـزـيشـكانـوـ (لـكـتـايـى هـفتـ، دواى ئيجراى جوراوجـر، تـيـاـيـدا
پـيـمانـى گـانـوـ دواى كـتـايـى چارـسـر، سـفرم كـرد يان باشتـر بـمـ
تـسـفـيريـان كـردم بـ براغ)

سـفرم كـرد بـواتـاي ئـوـ دـت كـ ئازادـ لـسـفـر كـردن بـمـام تـسـفـير
كـرام دوو ئـگـرى هـيـ يـكـم لـلاينـ دـسـتـا تـوـ تـسـفـير كـراوـ،
ئـمـ رـ تـ ناچـ ئـگـرى دووـم لـلاينـ حـزبـكـيـوـ تـسـفـير كـراوـ و
پـيـمانـى داوـ دواى چارـسـر بـگـرـتـوـ بـ وـتـات بـ بـردـوامـبوون لـ
كارى سياسى، ئـمـ واى لـكـردوـ كـ بـمـ سـفـرم كـرد.

لـچاوپـكـوتـنى تـلـفـزيونى عـرـبـى يـ عبدالرحمن منيف گوتى (ئـگـر
بـتـوـ بـردـوام بـ وـكـ نووسـرـكى رمان دـبـ ژيان بـ هـمـمـنـگـى و
جـياوازيـكانـوـ بـيـنى، پـويـستـ نووسـر هـوـ بدا ئاگادار بـ لـ
قـوارـى بوونى لـ رمان دا، بـگـومان روماننووسى ئامادـبوونى هـيـ
لـ تـكـراى دـق دا بـمـ بـشـوـيـكى پـچـ و پـرت و بـاو يان
استر بـمـ شاراوـ لـ كـمـمـى سـيفات و هـمـويـستى كارـكـتـرـكان
لـرـو لـو، هـنـدى دـستـواژـ بـكار دـهـنـ پـيوـنـدى
بـخاوندـكـيـو هـيـ، سـخـتـ بـنـفـانـ نووسـر ئامادـيـ لـم
كـسـايـتى يـ يان لـم رمانـ، مـن كـسـايـتى متعب الهزال م بـدـلـ
رمانى خوشـويـستى مـجوسى لـ بـر ئـوـى شـوـى لـ مـن دـكا،
كـسـايـتـيـكى باـيـ، خـم و رـمـى خـى هـيـ، كـكـراوـى كـسـايـتى
جوراوجـر تـنـانـت كـسـايـتى صـبـحـي المـحـمـلـجـي لـ رمانى (مـدن المـلـح
(شارـكانى خوـ كـكـراوـى چـنـد كـسـايـتـيـكـ، سـيـماى چـنـد

کسای تیپ کی جوراجرم له شوینی جوراجر گواستتو، هوم داو دایمژم ناو ئم کسای تی ی تا وکو نگدانوی ژیان به له شون و ساتی دیاریکراو دا .

منیف هوی داو چنند کسای تی یک داوژنت نهو کسای تی العریفی دا له م بهشدا .

(. دکتور میلان به لرادمیلاي گوت، ئویش نهیتوانی فرم سککانی اگری، ئم نهخشه پیگیری لهسار مرگ چونکه په وایه تینیا مرگ ولامی ئم تهوهین بداتوو که تووشی بوو.. بهرگی ئو تهوهین نهگرت که ئاراسته طالع کراو) دواي سردانی و زیری نهوتی موران، کاته ههواووکی بیست (طالع ههناسی ههککشا و به خمباری و گانت تهامزوو گوتی /

-ئگرت تینیا سردانه که بوايه ئاسان بوو بهام داواي له لاوان کرد ئم شه وخان ئاماده بکن و براغ بهجه بههین .. غمبار بهادیهی تکهشکان، گانت تهامز بوو وک نوکی چقه) لاپهه ۲۴-۲۵ له زمانه که.. لهسار زاری جولیا هاتوو (بهام دهتوانم ماف بهخه بدم و په وابه ئوی رووی داو شایانی ئو ههموو کهله رقیه نیه هردووکه ههویستان ههیه ته و عریفی، یکه م بهشو یکه خه کوشت، تهیش پیگیری که وک نهخشه بمینتهو) لاپهه ۹۱ له زمانه که.

له کاته کهدا طالع العریفی له بهشی دووم، ئاگرکه وتنهوی ئاماده بووان و نههاتووان، رووبه رووی جهللادهکان دهتهوو له رهگای به دهنگی یوو، ووهی ئهشکه نهجی توند به لهدان وقامچی وشههی دهروونی، برسی و تینوو کردنی به اده و اگری له زندهانی کی تاریک به ماوی چنده ساهه، منیف دهیهو بهیرکه که بگیه نه سهبارت به ههویستی ناازی دژ بههزیمه کی سیاسی ئهپرتونیستی که ههگری ناوی سوسیالیزم له تشیکوسلوفاکیا له کاته خه دا .

له بهشی دووم به ناویشانی ئاگرکه وتنهوی ئاماده بووان و نههاتووان، زیندانی سیاسی طالع العریفی له موران ورده کاری ژیان دهگهتهوو، پهرد لهسار دوسیه که دانه ماهی که باسی لهکهینهوو دهکا که لهگهی کراو، ههویان داو ئیعترافی په بکن لهسار هاوهیهکانی و ئو ئهکانی په اسپهردراو له کاته گرتنی ههروا باسی ئهشکه نهجی دهروونی و جهستهی دهکا که لهگهی کراو.. حوت مانگ و چنده رهژکه لهم زیندانه م بهسار برد، لاپهه ۲۰۶ له زمانه که.. دهربارهی زیندانی العبید دهی له زیندانی العبید پهنج سام بهسار برد له میانی دا زه رشم له بهیر کرد لاپهه ۳۱۹ له زمانه که..

دواپی گوازاریوه به زیندانی ناویدی دواتر زیندانی بهگانه ..

لڼو ټازاديان کړم.. مانډوې بې گيراوې لڼم دوو زيندانې تا وځو
چې بې چۍ کړدنې بېياځکې ئيدې ماوې گيراني درېژ دې بېټوې بې شش
سا.

دربارې ئې و زيندانې گيراوې و ئېشکېنجې دراوې لڼ سږ زيندانېک
هڼوېستې دځکېين.. کڼ زينداني مږگې .. بې ئېوې ناوې زيندانېک
بزانيين.. زينداني العبيد دوايې شوېنيکې تر، گواستنډوې بې
زينداني ناوېندي دواتر بې زينداني بېگانې کڼ تيايدا ټازاد دځکړې

ئېمېش بېټواوېتي دځگونجې لڼگې هڼموو وردځکاريېکان و کاتي
گيراني هاوې ټکځشږ حېدږ شيخ عڼلي و ژمارې ئې و زيندانانې
تياياندا زينداني کراوې تاکو ټازاد کړدنې کڼتايي ساېي ۱۹۸۷ ()
چاوپځکوتن لڼگې حېدږ شيخ عڼلي (

استگڼترين وڼډې کڼ منيف پېشکځشي دځکا تا بېټې بېگېيکې
ميژوويي سږبارت بې ټازاري زيندانيان لڼ ريگاي کڼسايېتي طالع
العرفي يېوې کڼ چن کاري سادي و سږرکوتکڼرانې دژ کراوې و هڼو
دراوې بېخورتې ئيعترافي پې بکڼ .

دواي گڼيشتني طالع بې زينداني العبيد و بيستني توانجې ټوهين
نامڼز بېمېستي چک پډاداني و بېزاندني ئيرادې پېنا دځبات
بېر يادوېري زيندوي و لڼگې خې دا دځدوې (يان دځبې پياو بېت
يان بې هڼميش کڼتاييت پې دځ.. دځبې بزاني ئېستا ټ لڼ بېرانېر
رووېرووېوونېوېيکې مڼزني، يان دځبې خوځاگر بېت يان شکست دڼي،
دځنگي بانگځوازکې بېهڼز لڼ ناخم داې، دځنگک وځکو زريان/ ئې
مروځ ټاگادار بې ساتي بېهڼزيې و هڼويستي سږرېرزانېي ()
لاپڼ ۲۱۸ - ۲۱۹ لڼرمانځکې .

ټامرازي ئېشکېنجې گڼانکاري بېسږ دځت و دځبېټې دزيوترين رځفتار
و شڼوې ټاخاوتنيان دځگڼدرې .

لڼ چاوپځکوتني يېکڼمي لڼگې يېکې لڼ لڼکوڼرڼوځکان
- دځبې بزاني ټې ئېستا لڼ زينداني العبيد،

دواي ماوېيک بې لڼفزکې دڼنيايي و گاڼټې ټامڼز

- پڼويستې بزاني ئېمې لڼرځدا دځتواني هڼموو شت بکڼين نځکڼس
پرسيارمان لڼ دځکا نځکڼس لڼپڼچينډو، ئېمې دځتواني و لڼ
بولبول بکڼين بزڼڼڼ وائش لڼ کڼر بکڼين وځک بولبول بخوڼڼڼ، کڼس لڼ
دځستمان دځرناچې، دځبې لڼ کڼتاييدا ئيعتراف بکا وېټې، بيري لڼ چي
کړدځټوېو خڼوني بې چي يېوې بينيو، لاپڼ ۲۲۸ لڼ رمانځکې.

الشهيري لڼگې طالع لڼکڼچينډو دځکا وا خې دځردځا کڼ زانياري
لايې، هڼوې ئېدا لڼ ريگاي شڼي دځرووني يېوې ئيعترافي پې بکا
هڼروا طالع دځگاتې ئېو بروايې (کڼ زانياريېکان مشووش لڼ

بہ دنگی ہائیڈرو پاور و نکوئی دھکا وک باشتین ٹامرازی ہائیڈرو پاور
لہ پرسپارہ کانیاں و بہرہ نگار بوونہ و لہ زیندانی تاریکی و
مہرگ، دووچاری ٹشکنجہ دی دندانہ دببتہ و بہ شہوی پیشیل کردنی
کارامتی مرقف و بہ کارہ نانی دزیوترین وشہ۔۔ یان لدان لہ سہرا پای
جستہ تا کتایی.

طالع د... (عینادی هاوریگ بوو ب... ساتک د...ستب...ردارم ن...بوو،
ه...میش... پا...پشتی ب...ه...زم بووو هاواری د...کرد - ب...رگ... بگر...، ماندوو
د...بن -) لاپ... ۲۳۵ ل...ر...مان...ک....

طالع بـرد و ام دـبـ و دـبـ (بـخـم گوت، ئازاری چـند سـعات کـباشتر لـ سـرشـی تـمـن بـ گشتی، گر و لـ نـوانمان دایـ و دـبین)

- تہ دہ تہ و بی بہ قارمان ؟ دہ تہ و خہک بہی کوئی عہریفی
جہ ماء تی زیندانی العیدی گیز کرد، نہ یا نتوانی ہیچی لہ بکہن،
بہ سہ ربہ رزی دہ رچوو ؟ لاپہ ۲۷۲ لہ رہ مانہ کک .

شایانی باسد ب س زیندان دا تپ ریو ل عموری (زیندانی ناو ندی، زیندانی العفیر، زیندانی القلعة) ئم زیندانان ل عیراق شوی ه ی، زیندانی ناو ندی ل ب غدا، زیندانی نوگر

سلمان له بیا بان، زیندانی موسل له باکووری عیراق .
رمانه که ههوی داوه و نه یه کی یه کانگیرو گونجاو پهک بهه نه تا
وه کو بهه تا قه زیندانه که له زینهی خو نه، به رجستهی سروشتی نه و
زیندانانه بکا که له رمانه که شو نه کانی دیاریکراوه له (
رهه ههاتی ناوه است) به ره گزی ناکهک و هاوته ریب/
زیندان و جهلاد له عموری و موران، نه خه شخانه و پزیشک و په ره ستاران
له براغ و فره نسا، زیندان و کو هانی په چاو په چ له ره ههات و
ره ژاوا، هه ویستی نامره قانه و و مره قانه .
ناونیشان و پاشکه و هه کانی

ناونیشان ره گزی که هاوته ریبی ناوه ره کی رمانه، ده روازه یه کی
به ره تی پهک ده نه ت به خو نه د نه وای کاری دا ه نه رانه ی منیف
به شیوه یه کی گشتی، تایبه تم نه دیش که تا به دووه م جار هه مان
ناونیشان هه ده به ره (نه ستا.. له ره دا یان جار که تر ره هه ههاتی
ناوه است) نه ستا.. له ره دا به خه تی سوور نووسراوه، یاری کردن
به نه نگ گرنگی خه هه به تایبه تی نه نگی سوور له عه مباری
یاده و ره خو نه ره ئاماده به ئاماده باشی و وریایی، پیویستی
ئاماده باشی به نه نجامدانی کار که، له په ناوی روو به روو بوونه وای
فرمانه کی نو، کاریگره به هه زی سایکه له زی هه به، بانگ و اه که
ئاشکرایه به وریایی، نه م به ره ره حال ته که داین هه گری جه ری له
جیددی ته (۱۱)

نووسینه به وهی قه به ئیحای نه و نه نه دا که ناونیشانی سه ره کی به له
کا ته که ناونیشانی لوه کی (جار که تر ره هه ههاتی ناوه است) به
خه تی بهوک و نه نگی نه ش و نه کراوه، په یوه ندیه نییه به
په راوه زهسته و به به کو ده لاله ته کی فیکری و سایکه له زی هه به به
وریایی و بیرخسته و و دوو په تکرده نه نه و مه ترسیانه ی له
ده ورو به رمان له نه شک نه و تاوان و زیندان .

رمانه نووس سه ره که وتوو بووه له هه به زاردنی ناونیشان که گرنگی به کی
اگه یان دن و فیکری و هونه ری هه به که وک جعفر العلق ده ی /
ناونیشان شوناسی کار که ده سنیشان ده کا و په یوه ندیه له گه ده دا
زه ره ئاله زه، ده روازه به که به ته لاری ده ق، ره شنایی به کی قه ش نه و
ئاوه به یانه و کو هانه ته که چرژاوه کانی (۱۲)
په کترناسین

عادل الخالدي له نه خه شخانه ی کارلوف - براغ کا ته که چاره سه ره
وه ره گر چاوی ده که و به طالع العریفی هه ردووکیان ته که شری سیاسی
و په شتر زیندانی بوونه، په یوه ندی ده ستایه تی له نیوانیان دروست
ده به ته به شو به کی کراوه یی و به سه مه نه وای له ده به به ترس
ناخی خه یان به په کتر ده ره نه ..

عادل د... /

(ئېلېمېنتېرىي ژيان و دېخم له قېراغې مېرگېو گڼې ناسينې طالع العريفي بوو) لاپېس ۱۴ له زمانې كې .

- يا طالع يا طالع زيندان و زيندانېوان د مېنځنيو مادام زوځم و چې وساندنېو هې، لاپېس ۱۸ .

بانگېردنې عادل بې طالع بې ناوې شېخسپېو نېشانې بې هېزې پېيو نډيې له نېوانيان، شوينې چاوپېكېوتنېان شاري براغې ئېمېش نېشانې ئېوې كې هېردووكيان چېپن و ئامانجې هاوبېش كېيان دېكاتو، ئېمېش نهېنې بېهېزې پېيو نډيې له نېوانيان دا .
زېمان

له مېانې خوځېندنېوې د قې خوځېنېر ناتواني زېمېنې نووسينې زمانې كې د ستنېشان بكا كې چاپې يېكېمې له ساې ۱۹۹۱ د رچوو كېواتې ئېم ساې منيف كېتايې بې نووسينې زمانې كې هېنا بېام باسې كاتې د سپېكېردنې نووسينې ناك، ئېگېر ديقېتې ناونېشاني زمانې كې بدېين دېبېتې كليلې كېردنېوې لوغزې داخراوېكان، هوک دېي (دېخې كو مېنيكاشيون و رايېي پېيو نډيېكان وا له خوځېنېر دېكا كې بتواني ماناي ناونېشاني پې بكا توو و له نېو ئېم دېخې بندېتې ناونېشان پېك دېت، كېواتې له مېانې دا شاراوېي) (۱۳) .

له ناونېشانې كې دا دېبينېن (ئېستا...لېرېدا) له بېرانبېر سېتېيېكي ناتوواو داين، ئېستا ئامرازي زېمېنې، لېرېدا ئامرازي شوېنې بېام رېگېزي كار ديار نيې بېكو له مېانې دا شاراوېي، ئېمېش وا له خوځېنېر ئېكا ئېم سړينېوې له مېشكي خې ئامادې بكا، كېواتې دېكرې ئېوې ئيزافې بېكېين كې كار كې ئېستا كړاو...ئېمېش ئېو دېگېيېنې له كاتې ئېستا دا شتېك رووي داوې بېواتاي پېش نووسينې دېقې زمانې كې له ساې ۱۹۹۱ چاپ كړاو، پېيو سېت لېگې ناونېشاني لاوېكي (جارېكي تر رېژېمېنېاتي ناوېست) نووسېر ئېوېمان بېر دېخاتوې كې بابېتي زمانې كې و كېسايېتيېكاني پېيو نډيې بې ئازاري ئېنسېانېو هېي له نېو زيندان و بېردېوامبووني ئېشكېنجېي ئېنسېانې له رېژېمېنېاتي ناوېست .

دېكرې بېن ماوېي زېمېنې له نېوان پېداني كاسيتېكان بې منيف له پايزې ۱۹۸۸ تا چاپكېردنې زمانې كې كېمتر له سې ساې .

وېك لېسر زاري عادل الخالدي هاتووې له بېشي يېكېم - كوېانې پېچاوپېچېكان- (هېستېك زانې دې بې بېسرما كې هېموو شت سېويېو كېوت، هېچ توانايېك نيې بې سېرېتايېكي نوې بېتايېتي ناكېكيېكان بېدوای يېك دا دېن هاوشاني تومېت و ريسوايېكان، دواي گېانې هېويستې دېسېمېاتي ناوېخې بېرانبېر پېناھېنډېكان) لاپېس ۸۰

(رووبـروووبوونـوكان زـرتـر دـبـ و ناکـکیـکان بـبـاوتر هاوشان دابـان سـبـرـکی شـبـینی یـ هـموو شتی دائـپـشـ) لاپـپـ ۸۳
(لـبـر ئـوـی ئـندرـیـ هـموو پـنج شـمـمـیک سـردان دـکا و بـشیوـیکـی دـوری داوا دـکا کـ ئـیمـزای کاغـزـکان بـکـین بـشیوـیکـی روتـینی، جگـ لـمـ شتی تر نییـ، ئـو پـنج شـمـمـیک یـادی لـگـگـ خـی هینا بوو)

(-ئـمـ داوای لـبـوردن ئـکـین کـ ئاگادارت دـکـینـو سـبارت بـ مـرجی نوـی نـخـشانـ، لـ هـفتـی ئايندـو حسابمان بـدولار ئـبـ لـ رـگـای بانقـو بـیـ دـبـ زامنی بانقیت هـبـ تا وـکو کرـی نـخـشانـ بدی) لاپـرـ ۱۲۷

لـو پـرـگرافـی سـرـوـ ئـوـمان بـ روون دـبـتـو کـ ئـو کاتـ هاوشانی گوـانکارـیـ دراماتیـکانی ئـوروپای رـژـهـات و هـرـس هینانی سیستـمی کومـبی لـ وـاتانی سوسیالیستی سالـ ۱۹۸۸ کـ تشیکوسلوفاکیا یـکی بوو لـوان هـروا ئـو وـرچـرخانـی کـ کـتایی بـ زـمـنی سوسیالیستی هینا ساـی ۱۹۸۹، کاتـ کـ طالع العریفی نووسراوـکانی دـنووسی لـ نـخـشانـی دـروونی هـروا عادل الخالدي لـ یادـوـریـکانی لـ نـو نـخـشانـ باسی دـکا کـ دـخـکـ گـگـاوـو سـرمایـداری دـگـرـتـو ساـی ۱۹۸۹ پـش سـفـرکردنی الخالدي بـ پاریس بـ چـند رـژـکـ.

شوـن

رـمانـوس لـ رـمانـکی شوـنی جوگرافی زانراو دیاری نـکردوـ، دواي دـرچوونی طالع العریفی و عادل الخالدي لـ زیندان بـکو باسی شوـنـکی جوگرافی دیاریکراو دـکا لـ رـژـهـاتی ناوـاست گـرچـی ئاماژـ بـ وـاتـکی دیاریکراو ئـکا لـ رـژـئاوا کـ ئـویش براغـ، شوـنی چاوپـکـوتنی هـردوو زیندانی، دواتر الخالدي روو لـ پاریس دـکا دواي مردنی العریفی .

دـبـ ئاماژـ بـ ئـو بـکـین کـ دق هـندی دـرئـنجام بـدـستـو دـدا، وـزیفـی چالاککردنی مـعریفـو پاشخانی خوـنـر کـ هانی توانای ـامانی ئـدا گـرچـی ئـم دـرئـنجامانـ ئاماژـی پچـ، پچـ و پـرت و بـاون لـ نـو دق دا چنراوـ بـام توانای مـوسوعی وهـمـلایـنـی خوـنـر سـرلـنو بونیادی دـنـتـو (۱۴)

کاتـ العریفی باسی ساتی گرتنی دـکا و دـکـ (لـ نزیک بازارا بووم دوو ئـتـمبیل چاوـوانیان دـکردین، بـپـلـ پـایان پـو نام بـ نـو ئـتـمبیلی یـکـم، دوو کـس لـ پـم دانیشن هـر یـکیان لـ لایـکم، ئـتـمبیلـکان بـ پـلـ دـرچوون رووـو رـگـای العوالی لاپـپـ (۱۶۷)

کاتـ طالـ العریفی و سفی زیندان دـ کا ، شوـنـ کـی دـ سنیشان دـ کا کـ
لـ بشی باکوور لـ موران کـ وتوتـ رـ گای العوالی، شوـنـ کـی
قـ دـ غـ یـ نابـ کـ سـ لـ نزیک بیتـ وـ بـ تـ لی درگین و دیواری بـند
دـ ور دراوـ، وـ ای خـی پاسـ وان کـ ناهـی ها تووچوو کـ ران بوـستن.
لاپـ ۲۱۱

بـ پـ هـ هـ جانـنی خوـنـ ر شوـنـ کـ زیندانی ئـ قینی ترسناکـ ()
بـ فارسی پـ دـ ین زندان اوین) زیندانی کـ ئیرانی یـ لـ ناوچـی
ئـ قین کـ وتوتـ باکووری رـ ژئاوای تـ هـ ران، دـ روانـ تـ لاپـ ی چای ()
البرز) هـ ر لـ زـ مانی شا ناسراوـ بـ گل دانـ وـ ی زیندانی سیاسی،
تیایدا کـ مـ یک زیندانی بیروـ ا هـ ن لـ ساـ مانی پـ ش شورشی ئیران
لـ ساـ ی ۱۹۷۹ بـ هـ ی زـ ری زیندانی رـ شـ بیر ناو نـ راوـ زانکـ ی
ئـ قین، قـ دـ غـ یـ وـ نـ لـ نزیکـ وـ بـ گری (۱۵)

ئـ گـ ر ورد بینـ و لـ و سفی زیندانی العبید لـ رـ مانـ کـ تا
ادـ یـ کـی زـ ر دـ گونجی لـ گـ زیندانی ئـ قین لـ ئیران دا، رووـ
لـ کچووـ کانی بـ ئاشکرا دـ بینین، لـ م دـ رـ ئـ نجامـ ی لـ رـ مانـ کـ دا
ها تووـ دـ کـ ر بـ گـ یـ نـ و ئـ و ئـ نجامـ ی کـ موران، تـ هـ رانـ . کـ واتـ
ئـ مـ لـ زیندانی کانی ئیران داین، زیندانی العبید یان کـ شکی
العبید دـ کـ ر بـ سنغال بشوبهـ نین کـ گـ اوـ بـ ناوچـ یـ کی سیاحی
یان لـ سعودیـ کـ وتوتـ باکووری هـ فوفی کـ ن لـ تـ نـ یشـ کـ شکی
شوـنـ واری ئیبراهیمی و بـ راحة الخیل کـ وتوتـ نـ وانیان، لـ باکوورو
رـ ژئاوا چاـ بـ دـ وریا لـ دراوـ، بـ رزترـ لـ شورای شارـ کـ و شـ ش
بورجی هـ یـ کـ لـ ساـ ی ۱۹۷۵ رووـ خـ نـ راو بوو بـ شوـنـ نـ یشـ جی بوون
هـ روا زیندانی العبید لـ موریتانیا و شوـنـ کـانی تر کـ بـ
ماوـ یـ کی نزیک کویلـ ی تیا زیندانی دـ کـ را .

هـ ر لـ سعودیـ زیندانی کـ سیاسیـ کان هـ یـ بـ نـ وی زیندانی العبید،
دـ کـ وـ تـ ناوچـ ی الاحساء، گـ ورـ ترین شوـنـ نـ دارـ خورمایـ، بـ ربـ اوـ،
لـ چوار دـ وری دا لم هـ یـ بـ مـ شوـنـ نـ زیندانی العبید لـ رـ مانـ کـ
لـ العوالی یـ، کاتـ دـ زگای هـ وـ اـ گری گشتی شوـنـ کـی وـ رگرت،
سوـ تانی یـ کـ مـ مرد و کوـ کـ یان دوور خستـ وـ و سوـ تانی دووـ مـ هـ اتـ
سـ ر کار.

موران بـ قـ دـ دـ یان جار گـ ورـ و بـ ربـ اوـ، هـ وـ اـ گری گشتی سـ دان
یاداشتی پـ شـ کـ شـ کرد کـ شوـنـ کـ تـ سکـ چـ دی بـ رگـ ی زیندانیان
ناگـ !

لـ و کاتـ دا لـ پـ رسراوانی زیندانی العبید ناچار بوون تونـ لی زیاتر
لـ بدـ ن و دـ روازـ ی ئاسنین دابنـ و شوـنـ کـ بـ رفراوان بکـ ن لـ

هـ موو رووي کښو . لا پ ۲۱۴

زیندانی ئۆفین لاسرد می شای پهلوی بونیاد نراو، سا ۱۹۷۲ دزگای سا فاک سرپر رشتی یی د کرد، ل سرتا وا دروست کراو ک ۳۲۰ زیندانی بگر (۲۰ زیندانی تاق ن فوری و ۳۰۰ زیندانیش ل دوو کرتی ب ک م پک هاتوو) ل سا ۱۹۷۷ گور کرا تا و کو زیاتر ل ۱۵۰۰ زیندانی بگر (۱۰۰ زیندان تاق ک سی ب زیندانی ی سیاسی ی پ بای خ کان، سرتل نو ل سرت می جمهوری ئیسلامی دا گورت کرا بشیو ی ک ک ۱۵۰۰۰ زیندانی بگر) ب پ ل کو یند و ی ارفاند ابراهامیان.

لہ پھر گرافی سہارو بہ مان روون دہ بتاو کہ شوہنی گیران تارانی
- ئیران، زیندانی العبید یش زیندانی ئہ فینی ترسناک کہ
ناوچہ کی شاخوی بہند کہ وتوتہ باکووری رٹاواوی تاران .

لڙدا پرسيار ک سره ٿڌا لڙ مڙشڪي خوڻ ر. . ک ٻڃي رڻ ما ننوس
ٿا ماڙي نه ڪرڻو ٻڃ شوڻي زيندان ؟ !

لە کاتێک نووسینی دایقێ رۆمانێکی حزبی شیوعی عێراق بۆ حوکمی بوونی
لە ئێڵێزسیون ئێرکی جێراجێری هه‌بوو کە پێویست بوو بۆ نه‌ه‌نی له‌
ئێران ئێنجامی بدا، دێسنیشا نکردنی شوێنی زیندانێک بۆ روونی
دەبێت هه‌ی چاودێری توندو گرتنی زۆرتی قوربانیان و زۆرێرمه‌ند
بوونی کەسانی تر، بۆیه‌ بۆ ئاگایی یه‌وه‌ رۆمانووس ئاماژێی
نەکردوه‌ بۆ شوێنی زیندان. له‌سەر زاری طالع العریفی و عادل
الخالدي ئاماژێی پێکردوه‌ کە ئێمه‌ پێیوێست بۆ دایخی گونجاوه‌
ملکچه‌ی بۆ هه‌ندی ئیعتبار کە ناکرێ تێپه‌رێنین.

لـسـر زاری طالع العریفی یـو و هاتوو (ماف و ئـرکم کـ ئـم
 ئـزموونـ بـ استگـیی و ئـمانـ تـو و تـمار بـم، مـسـلـی
 بـاوکردنـ و یـ ئـگـر شایانی بـاوکردنـ و بـ پـیـوستـ بـ دـخی
 گونجاو و، گـرنگ نووسینـ تی بـم کـا تـ بـاوکردنـ و یـ ملکـچی
 ئـیـعـتـبـارـاتی زـر) لایـ ۲۹

هه‌روا له‌سه‌ر زاری عادل الخالدي و طالع العريفي ها توو له‌میا نه‌ی
گفته‌گه‌ی خه‌یا نه‌ی وانیان دوا‌ی مردنه‌ی طالع... کاغه‌ز که‌نی طالع
ئازار به‌خش بوو، خو نه‌ی له‌ دهره‌یشت به‌ خه‌مم گوت (ده‌به‌
به‌او بکه‌ نه‌ی) به‌ چاو که‌ی په‌که‌ ناوی و به‌وره‌ی و له‌م ده‌ی وانی و گوتی

- تہ کہ ییت تا لہ باتی من بے یار بدی ؟
یہم گوت /

- وریا ب ز لام تا دوايي (ب د ن گ کی گ گوتی) ب م ب ئ ما ن ت
لای ت دامن او، ب من و ها وری ب کا نم ه ی چ ن ر ف ت اری ل گ

بکښن، د بې د ستپاک بیت و سنوری خټ بزانی، طالع و ټامی الخالدي
 د داتو و، تې د زانی لې چ د خټک ئم نووسراو لاپېر ۱۰۶
 (تې نانټ کاغز کانی طالع بو تې برینی قوو بې من . . ناچار بووم
 لې بېرگک دا دایبم، زیاتر لې باب تېک نووسیوم هی طالع، طالع
 و بېس، هې تا دوور بې لې شری و هې کې ئستا بېرپای، ناکرې دوايي
 مام ټټی لې گډ بکرې، بېکو دواي پرس کردن بې چنډ کسک ناوم لې
 ناو، کاغز هېواش ولې سرخ و لې نو بېرگم داناو) لاپېر ۱۴۷-۱۴۸

طالع العريفي لې دانيشتوانی موران نې بوو

(يېکک لوانې بووم کې نيردرام بې زيندانی ناو نډ دواتر بې
 زيندانی بېگانې، لېم زيندانې گوتيان /
 - تې لې بندت دا خټکې موران نيت، دوسيې تېمان نې دزيو تېو،
 مايې شرف نيې کې لې نوانمان بمينيت و بې تېسفير دکرډر،
 بېم شيو بې تېسفير کرام و شوېنی جېراوچر گډام) ئم بېس بې
 ئوې بېين طالع العريفي خټکې موران نيې .
 لې زيندانی يېکک لېکو رېو و کې بې طالع دټټ /

- زانیاری تېواومان لای کې تې خټکې دواحسی، ئرکت پې
 اسپېردراو، لاپېر ۱۷۲ لې رېمانک

نووسېر لېسېر زاری عادل الخالدي لې بېشی يېکک کوېانې
 پېچاو پېچکان د گډتېو (حزی گډانې وې هې بېم ئمجار
 بېدزیو، لې بېر ئوې موران لې بېزار بوو، پې يان و ابوو زلامی
 داحس و دوور خراو تېو، بېیاری گډانې و وېرناگیری، ئم بریار
 ناکرې بې بې ازی بوونی لېپرسراوانی ناو خ) لاپېر ۲۴

ئم بې واتای خټکې و ټاتی تر، بېکارهینانی وشې دواحس
 مې بېستدار، کې داحس بې واتای گډنډی لېسېر ئرر، ئم
 خراپترین تېم تې لې ئیران ئیعدامی لېسېر.

ئماژ بې تېم تې ئاراستې کراو دزی طالع العريفي لې موران
 بې گډی کی روونې کې طالع العريفي خټکې موران نيې و لې دکرکراو.
 لې بېشی دوو م- ئاگرک و تنډ وې ئامادې بووان و نې هاتووان- ئم
 پېر گراف لې کاغزې طالع العريفي هاتوو /

(دواي ئوې مورانم بې جې هشت ئم کاغزانی د نووسم، دواي
 تېرېوونی ماوې کی دوورو درېژ لې بېجې هشتنی موران، ئم
 مانای وای کې بېو شوې هېچوونم نيې، لوانېش رقيشم کېم
 بېت، بېپې توانا هېو ئدېم و نډیېک بکشم سېبارت بې يېکک ساتی
 گرتم تا وېکو دوورخستن و لې موران) لاپېر ۱۶۳

دواي بېجې هشتنی موران بې واتای ناچار کرام موران جې بهېم،

تـانـت دوورخستنـوـم لـ موران بـ واتای دـرکردنم لـ موران ئـمـش
لـ زـربـی وـاتـان وزمانی یاسا بـکار دـت، کاتـ بـگانـ لـ وـات
دوور دـخرـتـوـ، ئـمـش ئـو دـگـیـنـ (استـ گرتنم چاوـروان
کراو نـبوو، بـ ناوو شـو نـناسرا بووم، گفتـگـی مانـو لـ موران
(! لا پـ ۱۶۷

هـروا هاتوو / چی دـبـ ئـگـر ئـمـ ژـمـ کـتایـ پـ بـ، رژـمـیکـی
دـست بـتـ سـر کار، لـم وـهمـ بـ ساتـک بـردـوام بوو، بـ خـمم
گوت (دـستـکان بـشـو یـکی جیاواز مامـمـ دـکـن بـمـ ئـمانـ
تائـستا دوژمنن و تا کـتایـ بـم شـو یـ دـمـنـوـ)

بروانـ نـیگوت رژـمـیکـی نوـ بـلکو گوتی رژـمـیکـی دـست، جارـکی تر
دوو پاتی دـکاتـو کـ طالع العریفی لـ وـاتـک گیراو نیشتمانی خـی
نیـ هـروا هیچ وـاتـکی عـرـبی نیـ، لا پـ ۱۹۷

لـ لـکـکـینـو دا باسی ئـو دـکا (شـی یـکـم لـ سـر شـی
دیاریکراو چـکرایـو / کـ یم، لـ کو دـژیم، بـچی لـ مورانم ؟!)
لا پـ ۱۶۹

الشهيري لـکوـوـر- گو بـگر، شـت دـبـم ئـگـر وا بزانی دـتوانی
بـوام پـ بـنی لـ میانـی ئـو کاغـز رزیوانـی لـگـت دایـ گوايـ
تـ خـکی مورانی (لـ کو ئـو کاغـزانـت دـست کـوتوو ؟ کـ تـی
ناردوو بـ موران ؟ ئـو ئـرکانـ چی یـن پـت اسـپـردراو ؟ دـمـو
وـامـی هـموو پرسیارـکان بدـیتـو ئـگـر نـ) لا پـ ۱۷۰-۱۷۱

مردووان پاسا پـرتی تایبـت بـ خـیان هـیـ، ناوبراو لـ موران دوور
خراوـتـو، شوناسی رـسمـی یـ نیـ بـیـ داوای لـبوردن دـکـین لـ
دـرکردنی پاسا پـرتی مردوو بـ ناوبراو، لا پـ ۵۸

دوای میانگیری زـر پاسا پـرتی مردوو دـرکرا بـ طالع العریفی لـ
وـاتـکی دـستـو، لا پـ ۵۸

دق ناتوانی هـموو شتی بدرکـنـ پـویستـ خوـنـری بـتوانا
سیمبولـکانی شیبکاتـو لا پـ ۱۱۰

منیف لـ پـرـگرافی سـرـو دووپاتی دـکاتـو کـ زیندانی طالع
العریفی خـکی موران نیـ.

هـردوو قارـمانی رـمانـکـ خـکی یـک وـاتـن (عیراق)
نووسـر لـ رـگای هـند دق و فـق دانی وشـ، هـو ئـدا ناـاستـوخـ
ئاماژـ بـکـا بـ ئـوی خوـنـر هان بدا ماناکان بدـزـتـوـ..

لـ سـر زاری الخالدي هاتوو (طالع العریفی وکـ من نـخـشـ،
لـ مورانـو هاتوو بـ چارـسـر، لـکـشتی یـکـترمان ناسی هـروا لـ
زیندان) لا پـ ۱۴

الخالدي درـژـی پـدا (بـ بـ پـشـکاوی، بـ وشـی کـم خـی ناساند کـ
لـ نـخـشانـیـو چیکـی دـزانـ، بـکـکـم دی کاتـ کـ پـویستم بـ

یارم تی هه به، پش ئوی و مام بد م و، در ئی پ داو به د وری
ی تا ق ک سو ای و /

ه ند ک تب و گ فارم ه ی د کر سودی ل و رگری، ئ م پ شک ش
کردن د فراوان ل چاو روانیم دا ن بوو، منیش پ شوازیم
ل س ردان ک ی کرد، ب ز د ر ی ه لویستی خ م د رب ی، طالع
گ شای و و به ه چوون و گوتی (ب خ م م گوت سروشتی ئینسان ل ی ک
د چی، خو ن نا بت ب ئاو) لاپ ۱۵

د کر ئ و س ت ی و وا روون ب ک ی ن و ک چیک د زانی و ل کاتی
پیویست یارم تی د دا واتای ئ و ی ک طالع العریفی ب ع ر بی قسان
د کا یان ها واتی و اتانی ع ر بی ی .

سروشتی ئینسان و ک ی ک وای و ک ئ و ی ل ی ک خان واد بن،
کو کان جیناتی باوکیان ه د گ ر ئا م ا ی ب ئ و ی ل ی ک و ات
دان، خو ن نا بت ئاو پ ندیک ئیماراتی ی ل ز رب ی و اتانی
ع ر بی ب کار دت ب واتای ه گری ه مان بیروان، پ یو ندی ن وان
ه گ رانی ی ک بیروا ه ر چ ند ناک کیان ه به، ل کات ت ن گان
پ یو ندیان ب ه ز د ب و د کان ل ی ک نزیک د بن و و ب ز بیان
ب ی ک د ت و کات ل ی ک و ات و خان واد بن و ه گری ی ک
بیروا بن.

کات و زیری ن وتی موران س ردانی براغی کرد ر گایان ب طالعی
ن دا ل ن خ شخان ل ژوور ک ی د ر ب چ ه روا س ردانیان ل ق د غ
کرد، پ لیسکیان ل ب ر د ر گ ی دانا ب م ئ و ی چاودری ش وانی
و رگرت دکت ر ک ی پیاوچاک بوو، ر گای ب عادل الخالدي دا س ردانی
بکا ئ و ش و، ل س ر زاری پ لیس ک و هاتوو (پ یو یستی
زیندانی کان و ن خ ش کان ر گای ک بد ز ن و ب ابواردن و کات
کوشتن ب ی ر گ ا ئ د م ی ک ل ها و اتیان س ردانی بکا ب م ر جی
ل ن وان خ مان دا بم ن ت و !)

ل س ر زاری الخالدي هاتوو (خ شک جولیا ازی بوو ل س ر ئ م
پ ش ک ی ی و م ر ج کانی، ای کرد ب ژوور ک م داوای کرد ب پ ل
پ ک و بر ی ن، ب م پ ش کا بووم ل کات کدا ب ر و ک ت پ ی م
ب ر و ژوور ک ی طالع) لاپ ۳۹

ها واتی مانای وای ل ی ک نیشتمان ل دایک بوون ئ م و ش ی ش
ئاماز ی ک ه ردووکیان خ ک ی ی ک نیشتمان ه روا ل لای ن
نووس ر و ئاماز ی پ دراو ک طالع العریفی خ ک ی موران نیی .

ل ب ش ی س ی م ل س ر زاری الخالدي هاتوو / عموری ناوچ ی ک
پ تا ل دراو، ت ک ی ک ل ر شنبیری و شارستانی ت. لاپ ۳۷۹ ل
ر مان ک.

و ک ئاشکرای عیراق واتی ر شنبیری و شارستانی ت بوو !

(لـ كـ تايي دا خـ م بـ دـ ستـ وـ دا ، بـ دـ نـ گـ خواستی عادلـ وـ چووم
لـ گـ ئـ وـ شـ دا گوـ دـ گرم لـ باسـ كـ دـ نـ كاغـ زـ كـ ان ، گفتـ گـ یـ
دوورودرـ ئـ كـ یـ نـ لـ هـ موو روویـ كـ وـ كا تـ (رحلة الجبل) چوون
بـ چیا دـ ست پـ ئـ كا) لا پـ ۳۲۱ لـ رـ مانـ كـ

ئـ مـ شـ ئاـ ماژـ یـ كـی روونـ كـ هـ ردووكیان خـ كـی یـ كـ وـ اتـن ، وـ كـ
ئـ رـ كـی تـ كـ شـ ان لـ چیا جـ گیر ئـ بن .

لـ م پـ رـ گـ رـ فـ گـ رـ وـ وـ كـ ئیـ حـ یـ ئـ وـ ئـ دا كـ خـ الـ دـ العـ رـ یـ فـ یـ سـ رـ
بـ یـ كـ لا یـ نـ (. طـ الـ مـ فـ یـ ئـ وـ تـ نیـ تـ وـ مـ لـ بـ كـ یـ تـ وـ
هـ ردووكمان قوربانـ و هـ خـ تـ رـ وـ یـ نـ) لا پـ ۱۲۶

لـ سـ رـ زـ اری طـ الـ العـ رـ یـ فـ یـ هـ اتووـ (. ئـ سـ تـا كـ اتـ یـ ئـ وـ هـ اتووـ كـ
لـ یـ كـ تـ رـ بـ یـ نـ نـ كـ لـ پـ ناوی دا بـ شـ كـ رـ دـ نـ دـ سـ تـ Kـ وـ تـ Kـ ان كـ نیـ
بـ Kـ كو لـ پـ ناوی بـ رـ دـ وـ ام بوونی وـ هـ م .)

لـ لا پـ ۱۲۶ لـ سـ رـ زـ اری طـ الـ العـ رـ یـ فـ یـ هـ اتووـ (دوا ی پـ شـ كـ نـ یـ
تـ وـ او ، دـ Kـ تـ رـ مـ یـ لان دوو پـ اتـ یـ كـ رـ دـ وـ Kـ لـ دـ خـ Kـ یـ تـ وـ رـ وـ سـ تـ یـ باش
دام تـ نـ یـا پـ وـ یـ سـ تـ مـ بـ دوو وـ Sـ هـ فـ تـ ئـ بـ تا نـ خـ شـ انـ جـ بـ هـ مـ
و روو لـ چیا بـ Kـ م .)

ئـ مـ زیـ اتـ رـ ئاـ ماژـ یـ بـ چیا كـ انـ یـ كـ وـ رـ دـ سـ تـ انـ یـ عـ یرـ اق كـ هـ یـ
پـ شـ مـ رـ گـ یـ شـ یـ وـ عـ یـ لـ یـ ، گـ رـ چـ یـ طـ الـ العـ رـ یـ فـ یـ لـ سـ رـ حـ زـ یـ شـ یـ وـ عـ یـ
حـ یـ سـ اب كـ رـ او .

لـ رـ مانـ Kـ دا لـ Sـ رـ زـ اری الخـ الـ دـ یـ هـ اتووـ ، لـ زـ یـ نـ دـ انـ یـ باسـ تـ یـ لـ
پـ اریـ Sـ پـ یـ اسـ دـ كاو دـ یـ (زـ یـ نـ دـ انـ Kـ انـ یـ عـ مـ وریـ زـ رـ یـ یـ ان بـ لـ یـ
رـ ئـ وـ او باكوورـ وـ دـ Kـ رـ نـ وـ . لـ زـ یـ نـ دـ انـ یـ عـ مـ وریـ یـ Kـ مـ جـ ار كـ
تووشـ یـ پـ یـ او دـ بـ Sـ رـ دـ ابـ یـ ئـ شـ Kـ نـ جـ یـ ئـ وـ جـا بـ شـ یـ Sـ دـ ارـ) لا پـ
۳۳۶ لـ رـ مانـ Kـ .

(دوا ی ئـ وـ یـ دـ رـ وازـ یـ یـ Kـ مـ تـ پـ اـ نـ دـ گـ یـ شـ تـ یـ نـ حـ وـ شـ یـ ناوـ وـ
Sـ دـ ارـ Kـ لـ یـ اسـ تـ بووـ هـ رـ وـا قاـ دـ رـ مـ یـ Sـ رـ دـ ابـ Kـ لـ یـ چـ پـ بوو لـ
نـ وـ انـ یـ انـ دا ئـ وـ دـ رـ وازـ یـ بوو Kـ بـ زـ یـ نـ دـ انـ دـ وـا) لا پـ ۳۳۷ لـ
رـ مانـ Kـ .

(لـ زـ یـ نـ دـ انـ یـ ناوـ نـ دـ یـ بـ شـ یـ تـ ایـ بـ تـ هـ بوو بـ ئـ افرـ تـ ان) لا پـ ۲۴۱
لـ رـ مانـ Kـ .

(لـ یـ چـ پـ یـ بـ رـ وـ بـ شـ یـ زـ یـ نـ دـ انـ یـ سـ یـ اسـ یـ دـ وـا) لا پـ ۲۴۲ لـ
رـ مانـ Kـ .

كا تـ عادل الخـ الـ دـ یـ لـ بـ شـ یـ Sـ یـ مـ لـ رـ مانـ Kـ باسـ یـ زـ یـ نـ دـ انـ یـ
ناوـ نـ دـ یـ دـ كا . . ئـ وـ یـ لـ رـ مانـ Kـ دا هـ اتووـ تاـ اـ دـ یـ Kـ یـ زـ
گونـ جـ او لـ گـ زـ یـ نـ دـ انـ یـ ناوـ نـ دـ یـ لـ (باب المعظم – بـ غـ دـ اد) تـ Kـ سـ تـ یـ
دوا یـ ئاـ ماژـ دـ كا كـ (لـ زـ یـ نـ دـ انـ یـ ناوـ نـ دـ یـ خـ Kـ یـ خوا پـ رـ سـ تـ
هـ بوون وـ Kـ دـ رـ ویشـ ، شـ انـ ازـ یـ دـ Kـ نـ Kـ نـ وـ یـ رفـ اعـ یـ وـ بـ دـ وـ یـ و

عبدالقادير الكيلاني ين بـ خوښ و بنځـ چـ... لـ پـناو څـ ازيکردنې ابې عبداللـ درکل، سوفی هېچ کـ مـتـرـخـ مـيـکـ نـانـوـنـنـ) درگـ څـ شـاروچکـ يـکـ لـ کوردستاني عيراق، هـ موو ټـماژـ کان مانای وایـ کـ عادل و طالع عيراقين .

دربارې زیندانی (العفیر) الخالدي دښمنی / (زیندانی العفیر زیندان نـ بوو بـ کو قـ ټـايـکـ بوو لـ نـ وـ نـدی بیا بان، پـ ناگـايـکـی پـ لـيس لـ پـشـ بوو بـ قـ دـغـ کردنـی قاچاغچيـ تی چـکـ، جـ گـايـکـی ترسناک بوو بـ نـ يـارـ سياسيـ کان، سياسيـ کانيان دـ نارد بـ ټـ وـی تا سـ ردانی بکـن چـ ند رـ ژـکـ يان چـ ند ساـ يک لـ بـ مـ نـنـ وـ .

تاوـ کو بيرکردنـ وـی جارانيان لـ بير بچـ و ټـازارـ کانيان لـ گـ څـ شـبنی تـکـ بـ، لـ ميانـی ټـ وـ دا څـ کـيش لـ بيريان دـ کا !) لاپـ ٣٧٣ لـ رـ مانـکـ .

ټـ م وـ سفـ لـ گـ زیندانی نوگرـ سـ لمان جووت و هاوټـ هـ نگـ کـ لـ رـ ژـاواي عيراق دایـ .

(زیندانی نوگرـ سـ لمان دـ کـ وـ ټـ ناوـ استی بیا بانـ وـ، گورگـ لـ دـ ورو بـ ری هـ یـ، پـ شـتر قـ ټـايـکـ بوو ١٦٠ کم لـ شاری سـ ماوـ وـ دوور بوو، بارـ گای بیا بانـی پـ لـيسی باشور بوو، دوايی گـ ټـ بـ زیندان بـ سياسيـ کان، ټـ مانجی دروستکردنـی ټـ م زیندانـ جياکردنـ وـی زیندانی يـ سياسيـ کان بوو لـ جيهانی دـ رـ وـ، هـ روا رووتکردنـ وـ یان لـ هـ موو مافـکی زیندان، ټـ وانـی دـ گـ نـ ټـ وـ ټـ شکـ نجـی زـ رـ ټـ درـن و کـ رامـ تيان پـ شـيل دـ کـ لـ لایـن بـ ريوبـ رایـ تی زیندانـ وـ) (١٦)

هـ موو خوښـ رو ټـ خـنـ گرـک سـ ری سوـ دـ مـ نـ لـ بـ رانـبـر توانای رـ مانوسـی گـ ورـ عبدالرحمن منيف بـ تايـبـت ټـ وـی پـ يوـ نـدی هـ یـ بـ ټـ دـ بی زیندانـ وـ کـ تيايدا بـ شـ وـ يـکی سـ رسوـ هـ نـر قووـ بوـ ټـ وـ، لـ رـ گای گـ ټـ انـ وـ توحفـ يـکی ټـ دـ بی پـ شکـ شـ دـ کاو باسی ټـ شکـ نجـی نامرو فـانـی زیندان دـ کا .

نووسـری بـ رـ زـ منيف توانيو يـ تی هاوسـ نگی دروست بکا لـ نـ وان گـ ټـ انـ وـ و ديالوگ و گوستنـ وـ لـ نـ وانيان دا بـ شـ وـ يـکی روون و رـ وان، هـ ست و نـ ستی دوو کـ سايـ تی لـ سـر کاغـ ز پـ شان بدا و خوښـر ټـ اکـ شـی بـ ټـ و فـ زايـی کـ تيايدا بوون و هـ ما هـ نگی لـ گـ يان بکا وـکـ قوربانی و مـ رـ فـ کـ بـ دـ ست چـ وسـانـدنـ وـ وـ زوـ مـ وـ دـ ناـ نـنـ .

لـ سـر کـ سايـ تی يـ سـرـکی و لاوـ کيـ کان ټـ ناوـ ستی بـ کو خستنـ رووی دوو جيهان، زیندان وـکـ جـ گـايـکی نامـرـ فـانـ و بوونی جـ لاد و لـ کوـ ټـ وـ و گيراواني قوربانی... نـ خـ شـخـانـی دـ روونی بـ مـ ودای

مرځپانې و بوونی گروپی پزیشکی و نڅښ . رووداوځکان ئو
دردځن کښنځیرن و ځون بډههانهکی باشتروځ دځینن،
رځخراوی سیاسی کځیان دځکاتو، هروا ژووری ئځشکځنجو ئیرادی
بځهو سځبروځاستگځی وځیروځای پرځنگدار کځیان دځکاتو و وړکیان
دځا ..

(ئځنجامځکان بځپځل دځرناکځو، کاتځ عځق و دځی مرځځکان دځپځکی
وځگیر دځب توانای ئځنجامدانی زځر شتی هځی) لاپځ ۲۰ ل
رځمانځک .

کځتیایدا بځځځنگاربوونځوځی جځللاد و سځرکځوتن بځ سځریا روونځ ..
مرځق لځ رځگای ترسځوځ جځللاد دځخوځقځنځ پځش ئوځی بځځتځ زیندان،
ئځمځش خواستی جځللادځکان بځ تځکشکاندنې تځکځشځران...لځسځر پانتایی
رووداوځکانې رځمانځک قارځمانځکان درکیان پځ کردوو لځ
تځکځشانیان دا لځ پځناو ئازادی و بځرځنگاربوونځوځی سځرکوت...وځای
ترسناکی زیندان ئو تاوانانځی تیایدا دځی قوربانیان دځکر،
دځرگای داخراون وزیندانی داخراون لځ قوبځیځکی تاریکی ژځر زځمین.
لځ رځمانې رځژهځځاتی ناوځاست رځجځب تځکځشځرکځ زیندانی دځکری و
دان بځ خځیا دځگرځ بځځام دواتر لاواز ئو بځ و ئیمزای کاغځزځک دځکا
تیایدا ځابوردووی ځت دځکاتو بځځام لځ رځمانې (ئځستا... لځرځدا
(طالع العریفی لځ بځشی دووځم) ئاگرکځوتنځوځی ئامادځبووان و
نځهاتووان) و عادل الخالدي وهاورځیانی لځ پځراوځزی رځژانی
ځمناک بځ پځچځوانځی رځجځب هځوځیستی قارځمانځیان هځی وځای
ئوځی لځ موران وعموړیځ ئځشکځنجځی دځندانځ دځدرځن، رځجځب
بیردځکاتو لځ نووسینی رځمانځک، لځم خولیاځ دځژځ بځتایبځتی لځ
ساتځکی دیاریکراو لځ تځمځنی بځوای وایځ وشځ چځکځک دځتوانی
لځرځگایځو بځجځنگځ، لاپځ ۱۴۶ لځ رځمانځک .

بځځام لځ دوا ساتځکانې ژیانې دواې ئځشکځنجځدانځکی زځر لځ لایځن
جځللادانځو بیردځکاتو لځ دځاندنی کاغځزځکانې و
بځاونځکردنځوځی ..

کځچی لځ رځمانې (ئځستا...لځرځدا) لځسځر زاری عادل الخالدي /
هانم داوځ، وام لځ کرد بیر لځ نووسین بکاتو، لاپځ ۱۷
لځسځر زاری طالع العریفی - ئایا پځت وایځ کځ وشځ دځتوانی
رووبځرووی گولځ بځتوځ یان رزگار بوون لځ زیندان، لاپځ ۱۹
عادل الخالدي وځځام ئځداتو، پځت ئځځم و دځنیام لځقسځکانت،
وشځی ځاستگځ لځوانځیځ ئځنجامځکانې بځپځل دځرنځکځو بځځام کاتځ
لځ مځشک ودځ جځگیر ئو بځ بځگومان دځبځتځ هځز، توانای هځی زځر شت
بکا لاپځ ۲۰ بځ دوايی طالع کاغځزځکانې نووسی (عادل الخالدي
توانی بځ وځهمځکانې بځوام پځ بځنځ و ناچارم بکا بنووسم) لاپځ

ئم رمانه تنيا ئم جيهانه مان پيشان نادا ک تيايدا کرام تي ئينسان ون د ب بکو و سفي تواناي شاراوي د کا ک چن دان ب خي دا دگر و ئاو زاني ژيان وئازادي د ب . ه ومانداو ل موداي خو نندن و ي رمانی منيف (ئستا . ل ردا و مامی ئ و پرسيار بد ين و ک چ ندين ر شنبير پ و سرقا بوون س بار ت ب گوتاري ک ل لاي ن بيرم ندي ک چکردوو فالج عبدالجبار ب اوکراي و د رباري قار مانى است قين ي رمانه ک - ح يد ر شيخ ع لي - و ک د ر ئ نجام ک پ گ يشتين ل رگاي ئيحاو ئاماژ ي منيف و بشيو ي کي پچ ، پچ ل س ر زاري طالع العريفي ي و .

س رچاو س ر کي کان

أ - رمانی (ئستا . ل ردا يان جار کي تر ر ژه ماتي ناو است) عبدالرحمن منيف - چاپي ه شت م - د زگاي ع ر بي بو ديراسات و ب اوکردن و ، بيروت ، لوبنان .

ب - و ن ، مرق و رمانی عبدالرحمن منيف ل جار کي تر ر ژه ماتي ناو است - د . ع زيز القاديلي - چاپي دوو م - ب اوکراو ، کومپانياي کي بریتانی ل ئینگلت ر ت ماري کردوو .

۱- السامرائي ، ماجد وفضل ، جهاد چاو پ ک و تن ک ل گ ل عبدالرحمن منيف - گوتاري بيري ع ر بي هاوچ رخ ژمار ۶-۷ لاپ ۱۲۷ .

۲-sauress

۳-ankawa

۴- ش مم ۱۵ ئ بريل - ۲۰۱۷ عكاظ دا ک کي هاوس ري منيف ب او د کات و س بار ت ب رمانی (ئستا . ل ردا)

۵- عبدالرحمن منيف نووس ر و تاراوگ (لاپ ۴۳)

۶- و ن ، مرق و رمان عبدالرحمن منيف ل جاري کي تر ر ژه ماتي ناو است ، د . ع زيز القاديلي ، چاپي دوو م ، خان ي کتيب ، بلاوکراو ، کومپانياي کي بریتانی ل ئینگلت ر تومار کراو لاپ ۱۰۹ - ۱۱۰

۷- نووس ر و تاراوگ لاپ (۱۹۴ ، بروان ۱۹۲ ، ۱۹۳ ، ۱۹۴)

۸- دکت رع زيز القاديلي ه مان س چاو لاپ ۱۲۷

۹- ئ د بي زيندان - د رکردني ، ش عبان يوسف . ک بون و ي کردن و - دکت ر س مير ئ مين لاپ ۵ .

۱۰- س بار ت ب مللانی ت کامولي رمان ل گوتاري دکت ر فالج

عبدالجبار، لـ نووسینی جاسم المطیر.

۱۱- وـنـ، مـرـقـ وـرـمـان، عبدالرحمن منیف لـ جارـکی دی رـژـهـاـتی ناوـاـستـ. د. عـزیز القادیلی، چاپی دووـم، خانـی کتیب، کـتـایی مارس ۲۰۱۸ لاپـاـ ۱۱۵ .

۱۲- نزیکي ناو نیشان لـ رـمـانی عـرـبی دا - نووسینی جمیل حمداوی، نیشتمانی ئـلـکـتـرونی.

۱۳- دکتـر عـزیز القادیلی هـمـان سـرچاوه لاپـاـ ۱۱۷

۱۴- دکتـر عـزیز القادیلی هـمـان سـرچاوه لاپـاـ ۱۱۱

۱۵- زیندانی ئـقـین - ویکیپیدیا - مـوسوعـی ئازاد

۱۶- زیندانی نوگرـ سـلمان ساـکـانی ۱۹۵۸ - ۱۹۶۳ متعب خلف جابر الرشایو و احمد عبدالحسین حسین کروع زانکـی مثنی/ کولیجی پـروـردـه بـ زانستی مـری.

هـر بـ بیرهـنـا نـو، بـ سادـی. ئـحمـد سـو

ئـم سـرـک حزب و دـوـتـانـی خوارـو، مشتـکـن لـ خـرواری ئـوانـی خاوان دـسـاـتـکی گـورـی سـربازی، ئابوری و کارگـیـی بوون بـ دیپـلـماسیـت و پـیـوـندیشیان بـ وـهـاتـانی دنیاو و دـسـاـتـدارـتـتـیـکی لـ شکان نـهـاتووی ئاسنینیان دامـزـراندبوو سـرـباری لایـنگیری ملیـنی لـلایـن دانیشـتوانـو بـیان. بـ هـموویان و ووخان و نووچدانی دـسـاـتـدارـتـتـیـکی بـیان و دواتر بـ دادگایی گـیـاندن یان تیربارانکردن و تـفـروتونا بوونیان، لـلایـخـیان، خـک و تـ بـ دنياش لـ وـهـمـک یان خـیاـک زیاتر نـبوو. ئـمان سـرـباری جیاوازیان لـ ئایدیـلـژیای سیاسی و شـوازی بـدـسـاـت گـیـشتنیان و جـری حوکـمـانـتیـیان، هـموویان هاوبـش بوون لـ ئـشکـنجـدان “بـ ئاست و شـوازی جیاواز” ی هاو نیشتمانیان و داسـپـاندنی دـسـاـتـدارـتـتـیـکی دیکتـتـری بـکارهـنـانی هـموو جـرـکانی توندوتیژی و فشاردانان لـسـر خـک و هـژموونکردن بـسـر ح و سایکـلـژیای هاو نیشتمانیان و دـزگاکانی ئـگـیـاندن. هـموویان پـکـا، دـزگاکانی خوـندن و پـروـردـه یان بـکارهـنـا بوو وـکو ئـگـایـک بـ خـبـرهـمـهـنـانـو لـ دـروون و زـینی تاک و گروپـ

جیاواز کانی کهم گادا نځو له دواي نځو دا به څه به گور و پان وړان کړدن تا ئاستي څه به پير زکړدن. ه موويان ناء دال تيان تا نځو ه ناوي کهم گا و نځو قوو ياي د زگان بردبوو. له نځو ه موو سيستم ج راوچ ر کاني سا يي ئم مر څه نځو ش د س ه تخوازان دا، گاپي نځو وان څه به گشتي له لايک و س راني س ر و ي حزب، حکومت و د س ه تدار تي يان بن ما يي ئم عاشق هيس تيرياني د س ه مات له لاي کي تر و ه نند گور بوو له ه موو و و کاني ئا بووري، سياسي، ئيداري، شو ي ژيان و ئاستي گوز ران، به ها و کرام تي ئينساني له د ر و ي ه ر پ هوان، ه س نديگان دن و به راورد کړ دنک بوو.

ه موويان پ هانوا بوو "ه ر و ه ا ايان گ يان د بوو به د يان شو از و گي گي جياواز و ه ر و ه ا به گوزارش و گوتاري ج راوچ ر ه زاران پات يان کړد بوو و" که هچ کس و لاي نکه له نځو کهم گادا له ئوان د س زتر و به ويژدان تر نيي له پ ناوي هاو نيشتمانيان و نيشتمان دا. هچ کس و لاي نکه له ئوان با شتر، داناتر و ح کي متر نيي له پ ناوي څه و خاکدا. هچ کس و لاي نکه له ئوان ووري تر، ئازا تر، به ه زتر و خا و ن د س ه تتر نيي.

ه موويان ه ر چي ياسا و د ستوري و پات که ه ي خستيان ژر پ هان و، يان ياسا و د ستور کيان دانا و نووسي و که له خزم ت د س ه مات و مان و ي ه ميش يي څ يان و نځو کانياندا به ت له ج ه و ج لالي د س ه تدار تيي کانياندا. ه موويان ه ي ز ي س ر بازي و چ کداري حزب يان و و پات يان کړد به ه ي ز ي پار زري څ يان، به ر ژ و ندي کانيان، د س ه مات و د س ه تدار تيي ک يان.

ت هاندا ي، و و ا يي تي ش گ يي و څ با تي ز گاري ن ت و، گ ل و هاو نيشتمانيان و و پات کي و کو م دا ي ز ي ن و ئ ماس له ئ څ ي څ ي د ابو و به و ه ي و د س ه مات ي ه ي څ ي به س ر ژيان و چار نو سي څ ي و و پات ک يدا س پان د بوو. ت هاندا ي به ناوي ش ش ي ک ميونيستي و څ بات به ي کساني و ئازادي، د ز څ ي به څ ک ک ي به ر پا کړد بوو.

ت هاندا ي له ژر ناوي ن ت و چ تي و، سوار س روملي ن ت و ک ي بوو بوو و و پات ک ي به کړد بوو به زيندان کي گور. ت هاندا ي له ژر ناو نيشاني د ژايي تي کړدني ئيمپرياليزمي جيهاني، س رما ي داري و هتد و و پات ک ي به خا و ئاو، ساماني ژر ز وي و س ر ز وي و ت به څ ک ک ک ش ي و له س ر څ ي و بن ما ک ي يان حزب ک ي "ه ي ت س راني زلي حزب و باز ن ي کي ه ر ت س کي س ر و ي حزب و د و ت" تا پ کړد بوو.

ت هاندا ي به دروشم گ لي ق به ي و کو پار زري ئاين، ي ک پار چ يي

ووقت، زمان و نیت و میان خُشگوز رانی و نازادی گِل و
نیشتمان کبی، هزارری و گوز ران کی خراپ، ستَم، زیندان و سَدار کی
بِ ها و نیشتمانیا نی پَشکدَشکد بوو.

تہا ندایہ لہ ہموو بے نہ گورہ و گرنگ جیہانیہ کاندہ و کو
پیادو کی گورہ و بے ہزی جیہان و سہر کی دہوت یان
ئیمپراتریہ کی گورہ و ستایشی پشکشدہ کرا و ہموو دنیا
دست و دلسازی بوو، بے نام ہر ئو و ندی خدک لہی ہستا و اپاہی،
ہموو دنیا بے دستان و دس زانیہ و نہ و کو هاوکاریان نہ کرد و
پشتیان تہ کرد بے کو تہ نانت خیان لہ نہ بان کرد و پیر زبایان لہ
خدکی اپاہی یوی ووہا تہ ک و شش کدیان کرد و تہ نانت ہیچ ووہا تہ ک
ئاماد نہ بوو بیگر تہ خدی و مافی مانہ و پناہ ریی پبہ خشت.

تـيـا نـدا يـه لـ دواي سـر رولـ ژبوونـو وى د سـا تـدار تـتـيـه سـتـمـگـر
گوايا لـ شـكان نـهـا تووـكـى، نـو وـكـ ئـنـدا مان و لايـنـگـرانى حزب و
حكومـتـكـى يـان هـوادارانى خـى و بنـما سـكـى پـشـتـيـان تـكـرد و لـ
پـناويدا خـيان بـخت نـكـرد، بـسـكو لـ خـسـكـه اـپـسـيو داخ لـ
د سـكـه زياتر ئاگرى شـسـشـيان بـسـشـه پـدـدا و زياتر لـ اـماـين و
كـتـا يـيـهـنـانـى بـپـلـلـتر بوون.

تەياندایە لە دوای نووچدان و کەوتنی دەستەدارتییە هەواگیرییە سەربازییە پەلایینەکەیدا، نەوێکی تەنها خە و بندەماکە، بێکە بەشەک لە وەزیر، دەستەبەشتووێ حزبى و حکومىەکان، ژەنە و پەلەدارە سەربازییەکانى چوار دەوریى بە دادگا و سزای خەیان گەینەران.

• پٽ ٽي سكرٽري حزبي شيوعی و سڙڪي ڪمبڊيا سڙڪاري ٿو ۽ هو مو جڳوٽ و مڙوڻو درٿي لڳ ڳوٺ و بوري سڙڪاري، سڙڪاري ٿو ۽ هو مو هڙموونڊي بسڙ دڙگا حزبي و دڙوڻو ٽيڊڪان و ڇوڪري و ٽاٽڪڙيدا، دوي ٿوڻو ڪم بس هڙاران و ٽو بس مليڻ ڇوڪري لڳ ٽافروٽ، پير و مندا ڪم مڙڪوڙ ڪرد، دواچار بس ديل گيرا و خرايڻ زيندانو و لڳ زينداندا بس زليلي و بس ڇوڪري دڙ مرد.

• ٹیگسٹ پبلیشرسی - جوائنٹ ایسوسی ایشن ریباربی- سہری کی دیکتا تری
چیمپی، سہری دہسٹاٹ ٹاسننڈ ٹیٹنڈری کی کے چنڈین
کمپکوڑی ٹیٹنڈا، دواجر سہری ہٹا تہی ہ ہریٹا نیا،
ماویک لہ مانوہی ناچاریدا لہ ماہ کی خیدا "اقام جبرہ
House arrest" و دواتر گوانوہی ہ چیمپی و لہوش لہ مانوہی
ناچاریدا، ہ زلیلی دووچاری دہستان ہات و مرد.

• نیکوکاران چاوسیسک سدرکی خداسه پای مانیا له دواي نوي خپشاندهاني خپلک فراوان بوو له دږي، له ووتلي کيدا به خپلکي خپشاندهار ووتی که نوانه گډر شوون و پاڅپن و د پانوي شکست

بە كەمار سەشالەستىيە كەي بەھەنن، بەھام نەو كەو گەو لەئەگىرا
بەكەو خەپشانەدان فراوانتر و گەشتگىرتر بوو. كە وىستى بە
ھەلىكە پتەرك لەگە ھەوسەركەي ھەبەت، لەلايەن ھەزى ھەوايى و
سەربازيى وەھاتەكەو ناچار بە نىشتەو كرا و دەستگىركرا. لە
داداگەيەكردنەدا ھەشتا خەي بە سەركەي وەھات دەزانىي و باوەي بە
داداگەك و داداگەيەكردنەكەي نەدەكرد و دانەپەدانەدەنا، تا سزەي
مەركەي بەسەردا درا و تىرەباران كرا.

• موعەممەر قەزافى، سەركەي دىكتاتەريى لىبىا، بە پەلەيەك مەغرور
بوو لە دوا ساتەكانى دەسەلاتىيدا كە اپەلەينى خەك سەركەوتنى
مەسكەر كەردبوو، لە دواھەمىن وتارىدا ھەشتا خەي بە سەركەردەي شەش
دەزانىي و دەيگوت شەش بەردەوام و ھەموو خەكەي اپەلەيوى بە
دەستى دەركەي و بەگانە و تەلەي دوزمەنى گەل و نىشتمەنى لىبىا
دادەنا. تەنەت ئەم سەركەك لە خەلەزىيە بە دادەيەك مەغرور بوو
لە چاوپەكەوتەكەيدا لەگە ئارىا نا قەلاچەي ئەزنامە نووس و نووسەري
بەنەوبانگە ئىتالىي و جىھانى دەيگوت: ھەموو ئەوروپا و وەھاتەنى
ئەزاوا دەتوانن كەتەبى سەوز وەكو كەتەلەگەك بەكاربەھەنن بە ئەو
وەكو لىبىا پەشەكەون. ھەبەت كە كەتەبى سەوز لە نووسىنى خەيەتى
“موعەممەر قەزفەيە” و پەلە لە وەئەنە و قەسەي ھەبەت و پەلەيت وەكو
زەربەي كەتەب و ياداشتەكانى سەركەك دىكتاتەر، خەسەپەن و
نارسىستەكان. ئەو بوو دواچار كەوتە دەستى خەك و بوو بە ژەر
دەست و پەي مەندەھان و گەنجانەو و لەيان دەپاەيەو كە ئازارى
نەدەن و لەي نەدەن و سەركە نەجام دواي ئازارپەگەيانەنەكەي زەري بە
فەشەكەك كوشتيان.

• ئەلەي عەبدولە ساھەي سەركەي يەمەنىش تا دواچار ئەيەكرد و لە ترسى
خەك و خەپشانەدەران بەجەي ھەشت.

• زەين العەبدەين بن عەلەي سەركەي تونەس فرىا كەوت ھەبەت بەرەو
سەودىە.

• حوسەنى موبارەكەي سەركەي سەي سەلەي مىسەر، لە بەرئەنەجامى
خەپشانەدانى دەرئەماوەي خەك ناچار بە دەستەلكار كەشانەو كرا و
دواتر دادگەيى كرا و ئەویش سەركە نەجام بە زەلەلي و زەبوونى مەرد.
• مەھمەد ئەزا شەي ئەران لە بەرئەنەجامى شەشەي گەلانى ئەران لە دژى
دىكتاتەرەتەي ئىمپەراتەرەتەيەكەي لەگە ھەزارىيەكەي كە بەسەر
خەكەدا دایە پەندەبوو، ناچار بە جەھەشتنى تەختى پادشەيى كرا و
كەتەيەھەنان بە ئىمپەراتەرەتەيە دوو ھەزار و پەنج سەد سەيەيەكەي.
پەي سەيەبوو كە ئەو خەكەي تا دوەنە دەست و قەچەيان مەچ دەكرد و
بە ھاتوھەوار بەسەر شاھەنشاھدا “شاھەنشاھ واتا پادشەي پادشاكان
كە ئەو نازناوەي لە خەي نەبوو” دىيان كەس كەردبوو، بەھام وا

ئاستا دژ بـ دسـسات و تخت و تاراجی ئـ و هوتاف دـکشـن و بـوخـ بـوخـ دروشمی نـبـاوـیانـ. هیچ ووـلاتـکی دنیا وـرینـگرت و ئامادـنـبوو مافی مانـوی بداتـ بـ ئـمریکـای دـست و هاوـپـیمانیـشیـوـ، تا میسر ئـگای پـدا بـچـتـ ووـلاتـکی، هـسات بـ میسر و دواى ساـکـ لـ ناکاو بـ دـوـستان مرد.

• سدـام حسین دیکتاتـری بـ زـبروزـنگ و خاـوـنى سوپایـکی یـک ملیـن سـربازـی و هـزـکی گـورـی چـکـدار و چـکـکوچـی جـنگی لـ ئاستی خـرهـاتـی ناوـاستـدا و خاـوـنى هـزـکی گـورـی خـبـختـرانی سـدـام “فیدائین صدام” و شـکـر، ئـوـ بوو لـ کوردستان لـ ماوـیـکی کـمـدا بـ اپـیـنـک دـسـسات و سوپاکـی اماـرا لـلایـن ئـو خـکـوـ بـ بـردـوام چـپـیان بـ لـدـدا و گـرانی و سروودیان پـدا هـدـگوت. دواتر و سـرـئـنـجام بـکـس و بـ تـنـیا لـ کونـ مشکـکـدا دـزرایـو و بـدیل گیرا و سـرـئـنـجام دادگایکـرا و لـ سـدارـ درا.

• بـنیتـ مـسـلینى، سـرـکی دیکتاتـری فاشیستی ئیتالیا، کـ لـ خـازیبـوون و غروری وایلـکردـبوو خـی بـ پیاوی هـر گـورـ و بـهـزی جیهان و تـنانـت مـژووش بزانت و دـیگوت کـ ئـو لـپـناو ئیتالیا و خـکـکـیدا بووـتـ سـرـک و خـکـکی ئیتالیا بـختـوـر و شـرـفـمـندن کـ سـرـکـکی وـکو ئـویان هـیـ. سـرـئـنـجام کـ لـگـ هاوسـرـکـی و چـند ئـندامـکی پارتیی فاشیست ویستیان هـبـن بـ ئسپانیا، بـام دـستگیرکران و گولـباران کران، خـکـ هـندـ لـی پـبوو بوو دواى ئـوـی کـوتـنـ دـستیان لاشـکانیان بـ شـقامـکاندا ئادـکـشا و دواتر بـ ماوـی چـند ئـژـک بـ هـواسـراوی هـشتیانـوـ.

هـموو ئـمانـ کـ دـیـکـمـمـکـ منداى لـدایکـبووی هـمان منداـدان، گـشـکراوی هـمان ئامـز، پـروـردـکراوی هـمان ئاکار و مـنتاـبـتی و هـمان شیریان دـرخوارد دراوـ، چـند نموونـیـک و بـشـکـ بوون لـ و جـرـ سیستم، سـرـک و بـنـماـنـی کـ پـیان و ابوو هـموو خـک و ووـلاتـانى دنیا لـ پشـتیان و دـیانـپارـزن و خـشـیان دـوـن و دـسـاتـی ئـوان هـتا هـتایـد و بـ سـرـولـژبوونـو و ووخان نییـ، لـ مـژووی نزیکى حـفتا سـای ابردوودا. گـرنگ و پـویـستـ ئاگاداربوون لـ مـژوو و خـگـلـنـکردن لـ ئاستیدا.

پياو ۽ ڪم لاءِ ٿاوري شمع . شيعري : ستيغان شاعري مزيني

پياو ۽ ڪم لاءِ رڻ ننگي وٺي وڃي ڇوڪري مني ڪم
ڪم ۽ ڦيا ڇوڪري هڪ موو ٿاوار ڪا نم ڪرد ٿو وٺي و
لاءِ باو ۽ شاعري هڪ موو ڏي رڻ ڪا نڌا
مرواري ۽ شمع ڏي رڻ ٿو وٺي و
پياو ۽ ڪم لاءِ ٿاوري شمع و
نڌي رڻ لاءِ ڏي رڻ ٿو وٺي و
عاشق ٿي لاءِ و ڏي رڻ ٿو وٺي و
پرچي سڀي ٻي ڏي رڻ ٿو وٺي و
سڌي رڻ لاءِ و سڌي رڻ ٿو وٺي و
ڪم لاءِ ڏي رڻ ٿو وٺي و
پياو ۽ ڪم لاءِ ڏي رڻ ٿو وٺي و
لاءِ ناو ڪٿي ٻڌام و
خوڻم ٻوڙ ٿي ڇيبر و ڏي رڻ ٿو وٺي و
ڇي رڻ ٿو وٺي و ٻي ڇا پڇا نڌي و
ٻا ٿي هڪ ست و شيعري
هڪ رڻ ٿي ڏي رڻ ٿو وٺي و
پياو ۽ ڪم لاءِ جنسي نڌي سيم و
خاوي ڏي رڻ ٿي سڀي
وڪ ٿي و ڏي رڻ ٿو وٺي و
هڪ رڻ لاءِ ڏي رڻ ٿو وٺي و
لاءِ شاعري ٿي هڪ رڻ ٿو وٺي و
ٻي ڏي رڻ ٿو وٺي و
پياو ۽ ڪم لاءِ هڪ موو ڏي رڻ ٿو وٺي و
وڪ ڏي رڻ ٿو وٺي و
ڏي رڻ ٿو وٺي و
ڏي رڻ ٿو وٺي و
وڪ ٿي و ڏي رڻ ٿو وٺي و
ماندو و نايم لاءِ ڏي رڻ ٿو وٺي و
ٻي ناو ٿو وٺي و ٿي رڻ ٿو وٺي و

بـ مـ بـ سـ تـ ی دـ زـ یـ نـ وـ ی مـ مـ کی دـ شـ کـ ا و
پـ یـ ا وـ کـ م هـ رـ چـ ی فـ رـ یـ شـ تـ یـ یـ ئـ مـ نـ اـ سـ ن و
چـ ی دـ ا ر هـ نـ ا رـ خـ شـ یـ ا ن ئـ وـ م و
لـ نـ ا و کـ پـ ی و سـ کـ و نـ دـ ا
خـ یـ ا بـ دـ نـ گ ئـ هـ نـ م
لـ نـ ا و جـ نـ جـ ا یـ شـ دـ ا
ئـ ا یـ تـ کـ ا نـ ی بـ دـ نـ گـ ی ئـ نـ و سـ مـ و و
لـ نـ ا و قـ فـ زـ ی ژـ یـ ا نـ یـ شـ دـ ا
بـ و لـ بـ و ل ئـ ا سـ ا ئـ ا وـ ا زـ ی ئـ ا زـ ا دـ یـ ی ئـ خـ وـ نـ م
پـ یـ ا وـ کـ م سـ پـ یـ تـ ر لـ بـ فـ ر و
رـ و و نـ تـ ر لـ ئـ ا وـ نـ ی کـ چـ کی شـ خ
پـ ا کـ تـ ر م لـ دـ ا مـ نـ ی مـ ر یـ م و
بـ نـ دـ تـ ر م لـ لـ و تـ کـ ی چـ یـ ا
سـ ا دـ تـ ر م لـ مـ نـ دـ ا و
مـ یـ هـ ر بـ ا نـ تـ ر م لـ پـ ر ی پـ ر ج خـ ا و
پـ یـ ا وـ کـ م بـ کـ کـ ر دـ نـ وـ ی و شـ ئـ ژـ یـ م و
بـ شـ یـ عـ ر ئـ مـ ر م
لـ ئـ ا زـ ا ر کـ ا نـ و جـ و ا نـ ی هـ دـ هـ نـ جـ م و
لـ خـ یـ ا کـ ا نـ و کـ ا نـ یـ ا و ی ئـ و یـ ن هـ دـ قـ و
لـ بـ یـ ا بـ ا نـ ی فـ یـ رـ ا قـ و
پـ یـ ا مـ ی خـ شـ و یـ سـ تـ ی و
پـ غـ مـ بـ ر ا یـ تـ ی خـ م ئـ نـ ر م